

# Nahum

1:1 מִשְׁאֵל נִינְוָה סֵפֶר חֲזוֹן נְחֻם הָאֵלְקֹשִׁי:  
1:1 מִטֵּל כֶּסֶף דִּלְוֵה לְאַשְׁקָאָה יְתֵי נִינְוָה מִלְּקַדְמִין אֶתְנַבִּי עָלֶיהָ יִזְנֶה בַּר אֲמַתִּי  
נִבְיָא דְמִנְתַּ חֲפֵר וְתַבַּת מַחֲבֵהָ וְכָדוֹ דְּאוֹסִיפֵת לְמַחֲטִי תָב וְאֶתְנַבִּי עָלֶיהָ  
נְחֻם דְּמִבֵּית-קוֹשִׁי כְּמָא דְכַתִּיב בְּסִפְרָא הָרִין:  
1:1 The oracle of Nineveh. The book of the vision of Nahum the Elkoshite.

1:2 אֵל קְנֹא וְנָקָם יְהוָה נָקָם יְהוָה וּבְעַל חֲמָה נָקָם יְהוָה לְצַרְיוֹ וְנוֹטֵר הוּא  
לְאִיְבָיו:  
1:2 אֵלֶּה דִּין וְפֹרֶעַן יְיָ מִתְּפָרַע יְיָ וְסִגִּי חִילָא קְדָמוֹהִי עֵתִיד יְיָ לְאַתְפָּרַע  
מִסְנָאֵי עַמִּיה וּבְרִגְזוֹ חֲסִין מִבְּעַל־דְּבֹהִי:  
1:2 A jealous and avenging God is the LORD; The LORD is avenging and wrathful. The LORD takes vengeance on His  
adversaries, And He reserves wrath for His enemies.

1:3 יְהוָה אֶרֶךְ אַפַּיִם (וְגִדּוּל-) [וְגִדּוּל-] כֹּחַ וְנָקָה לֹא יִנְקָה יְהוָה בְּסוּפָהּ וּבְשַׁעֲרָהּ  
דִּרְפּוֹ וְעֵנָן אֶבֶק רִגְלָיו:  
1:3 יְיָ מִרְחִיק רִגְזוֹ וְסִגִּי חִילָא קְדָמוֹהִי עֵתִיד יְיָ לְאַתְפָּרַע וְסִלַּח לְדִתְיָבִין  
לְאוֹרִיתִיהָ וְלִדְלָא תִּיבִין לֹא מִזְכִּי יְיָ בְּעִלְעוֹל וּבְרוּחַ מְדַבֵּר וְעֵנָן אֲמִישְׁתָּא  
כִּיבֵּשׁ קְדָמוֹהִי:  
1:3 The LORD is slow to anger and great in power, And the LORD will by no means leave the guilty unpunished. In  
whirlwind and storm is His way, And clouds are the dust beneath His feet.

1:4 גֹּעַר בַּיָּם וַיִּבְשֻׁהוּ וְכָל-הַנְּהָרוֹת הִחְרִיב אֲמִלָּל בָּשָׁן וְכַרְמֶל וּפְרָח לְבָנוֹן  
אֲמִלָּל:  
1:4 נִזְיף דְּנִזְיף בִּימָא וּמִיבִישׁ לִיה וְכָל נְהָרוֹתָא מִחְרִיב צָדִי מִתְנָן וְכַרְמֶלָא  
וְאִילָנִי לְבָנוֹן נִתְרוּ:  
1:4 He rebukes the sea and makes it dry; He dries up all the rivers. Bashan and Carmel wither; The blossoms of Lebanon  
wither.

1:5 הָרִים רָעִשׁוּ מִמָּוֶה וְהַגְּבָעוֹת הִתְמַגְּגוּ וַתִּשָּׂא הָאָרֶץ מִפְּנֵי וְתַבֵּל וְכָל-יֹשְׁבֵי  
בָּהּ:  
1:5 טוֹרִיא זָעוּ מִן-קְדָמוֹהִי וְרָמְתָא אֶתְפָּרַקָא וְחִרּוּבַת אֶרֶץ מִן-קְדָמוֹהִי וְתַבֵּל  
וְכָל דִּיתְבִּין בָּהּ:  
1:5 Mountains quake because of Him And the hills dissolve; Indeed the earth is upheaved by His presence, The world  
and all the inhabitants in it.

1:6 לִפְנֵי זַעְמוֹ מִי יַעֲמֹד וּמִי יָקוּם בַּחֲרוֹן אַפּוֹ חֲמָתוֹ נִתְכָּה כְּאֵשׁ וְהַצָּרִים  
נִתְצָוּ מִמָּוֶה:  
1:6 אִם כֹּד אֶתְגַּלִּי בְּרַחֲמָתָא לְמִיתָן אוֹרִיתָא לְעַמִּיה כִּין כֹּד זַע עָלְמָא  
מִן-קְדָמוֹהִי בְּכִין כֹּד יִתְגַּלִּי בְּרִגְזוֹ לְאַתְפָּרַע מִסְנָאֵי עַמִּיה קְדָם פֹּרֶעַנוּתִיהָ מִן  
יָקוּם וּמִן יְסוּבֵר בְּאַבְאָשׁוֹת רִוּגִיָּה חֲמָתִיהָ רִוּגִיָּה כְּאִישְׁתָּא מִמָּסִי וְטַגְרִיא  
אֶתְפָּרַקוּ מִן-קְדָמוֹהִי:

1:6 Who can stand before His indignation? Who can endure the burning of His anger? His wrath is poured out like fire And the rocks are broken up by Him.

1:7 טוֹב יְהוָה לְמַעוֹז בְּיוֹם צָרָה וַיֵּדַע חָסִי בּוֹ:  
1:7 טָב יוֹי לְיִשְׂרָאֵל לְאַסְתָּמְכָא עָלוּהִי בְעֶדֶן עָקָא וּגְלִי קְדָמוּהִי דְרַחֲצִין עַל מִימְרֵיהּ:

1:7 The LORD is good, A stronghold in the day of trouble, And He knows those who take refuge in Him.

1:8 וּבִשְׁטָף עֹבֵר כָּלָה יַעֲשֶׂה מְקוֹמָהּ וְאִיבֵיו יִרְדֹּף-חֲשָׁךְ:  
1:8 וּבְרִגְזוֹ חֲסִין וּבַחֲמָא תְּקִיפָא גְמִירָא יַעֲבִיד עִם לְכָל עַמְמֵי דְקָמוּ וְאַחֲרִיבּוּ לְגַמְיָרָא יְת בֵּית-מִקְדָּשָׁא דִּיּוּי וּבַעֲלִי-דְבָבוּהִי יִמְסַר לְגִיהֶנָּם:

1:8 But with an overflowing flood He will make a complete end of its site, And will pursue His enemies into darkness.

1:9 מִה־תַּחֲשָׁבוֹן אֱלֹהֵיהּ כָּלָה הוּא עֹשֶׂה לֹא-תִקּוֹם פְּעָמִים צָרָה:  
1:9 מִה עַמְמֵי דְבָזוּ יְת יִשְׂרָאֵל מָא אַתּוֹן חֲשִׁיבִין קָדָם יוֹי גְּמִירָא הוּא עֲתִיד לְמַעַבְד עִמְכוֹן לְאַתְפָּרְעָא מְנַכוֹן לֹא תַתְקִינִים עֲלֵיכוֹן כְּבֵית יִשְׂרָאֵל תַּרְתִּין זְמַנִּין רוּחַ בְּתַר עָקָא:

1:9 Whatever you devise against the LORD, He will make a complete end of it. Distress will not rise up twice.

1:10 כִּי עַד-סִירִים סְבָכִים וּכְסָבָאם סְבוּאִים אֶכְלוּ כֶּקֶשׁ יִבֵּשׁ מָלֵא:  
1:10 אֲרִי שְׁלֹטוֹנִי עַמְמֵי דְבָזוּ יְת בֵּית יִשְׂרָאֵל וּכְמָא דְטָעֵן בַּחֲמָרָא כֵּן אֲטַעֲיֹאנוּן שִׁיזִיאָנוּן כְּמָא דְמִשִּׁיזִּיא אִישְׁתָּא בְּקִשָּׁא יִבִּישָׁא סְגִי:

1:10 Like tangled thorns, And like those who are drunken with their drink, They are consumed As stubble completely withered.

1:11 מִמֶּךָ יֵצֵא חֹשֶׁב עַל-יְהוָה רָעָה יַעֲזֵן בְּלִיעֵל: ס  
1:11 מִנִּיךְ נִינְהָ נִפְק מַלְכָּא דְחֲשִׁיב עַל עַמִּיה דִּיּוֹי בִישָׁא מְלִיךְ מִלִּיךְ מִלִּיךְ בְּרִשְׁעָא דְרִשְׁעָא:

1:11 From you has gone forth One who plotted evil against the LORD, A wicked counselor.

1:12 כֹּה אָמַר יְהוָה אֱסֹשְׁלָמִים וְכֵן רַבִּים וְכֵן נָגְזוּ וְעָבְרוּ וְעַתָּה לֹא אֶעֱנֶה עוֹד:  
1:12 כְּדִנְךָ אָמַר יוֹי אִם יְהוֹן שְׁלָמִין בְּעִיצָא וְסִגְיָאִין בְּאַתְמָנוּתָא עַמְמֵי דְמַתְכַּנְשִׁין לְאַעְקָא לִיךְ יְרוּשָׁלַם יְגוּזִין עַל יְת דְגַלְתָּ וַיַּעֲבְרוּן עַל יְת פֶּרֶת וַיִּתְּחוּן לְעִנְיֹתֶיךָ וּדְשַׁעֲבִידֶיךָ לֹא אֲשַׁעֲבִידֶיךָ עוֹד:

1:12 Thus says the LORD, "Though they are at full *strength* and likewise many, Even so, they will be cut off and pass away. Though I have afflicted you, I will afflict you no longer.

1:13 וְעַתָּה אֲשַׁבֵּר מִטְהוּ מַעְלִיךְ וּמוֹסְרִיךְ אֲנַתְּק:  
1:13 וּכְעַן אֲתַבֵּר נִיר עַמְמֵי מְצוּרִיכוֹן וְחִנְקִיכוֹן אֲפַסִּיק:

1:13 "So now, I will break his yoke bar from upon you, And I will tear off your shackles."

1:14 וְצִוָּה עָלֶיךָ יְהוָה לֹא-יִזְרַע מִשְׁמָךְ עוֹד מִבֵּית אֱלֹהֶיךָ אֲכָרִית פֶּסֶל וּמַסֶּכָּה אֲשִׁים קִבְרָךְ כִּי קְלוּתָּ: פ

1:14 וַיִּפְקִיד עָלֶיךָ יוֹי יְת מַלְכָּא דְאַתּוּר וְלֹא יְהִי דּוּכְרֵן מִשְׁמָךְ עוֹד מִבֵּית טְעוּתְךָ אֲשִׁיזִי צִילִם וּמַתְכָּא תָמָן אֲשׁוּי קִבְרָךְ אֲרִי קְלִילָא דָּא קְדָמִי:

1:14 The LORD has issued a command concerning you: "Your name will no longer be perpetuated. I will cut off idol and image From the house of your gods. I will prepare your grave, For you are contemptible."

2:1 הִנֵּה עַל-הַהָרִים רְגְלֵי מְבַשֵּׁר מִשְׁמִיעַ שְׁלוֹם חֲגִי יְהוּדָה חֲגִיךָ שְׁלָמִי נִדְרִיךָ  
כִּי לֹא יוֹסִיף עוֹד (לְעִבּוֹר-) [לְעִבְרָ-]בְּךָ בְּלִיעֵל כָּלָה נִכְרָת:

2:1 הָאֵל עַל טוֹרֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל רַגְלֵי מְבַסֵּר מִשְׁמַע שְׁלָם חֲגֵי יְהוּדָה חֲנֹךְ  
שְׁלִימֵי נִדְרֶךְ אֲרִי לֹא יוֹסִפֹּן עוֹד דִּיעָדוֹן דִּיעָבְרוֹן בִּיד רְשִׁיעִין כּוֹלְהוֹן  
אֲשַׁחֲצִיאוֹ:

1:15 Behold, on the mountains the feet of him who brings good news, Who announces peace! Celebrate your feasts, O Judah; Pay your vows. For never again will the wicked one pass through you; He is cut off completely.

2:2 עָלָה מִפִּיךָ עַל־פָּנֶיךָ נָצוֹר מִצָּרָה צַפ־הַדֶּרֶךְ חֲזֹק מִתְּנוֹם אִמֶּךָ כָּח מֵאֵד:  
2:2 דִּהוּ סִלְקִין וּמִתְבָּרִין עַל אֶרֶץ צִירִין עַל־כֵּן בְּצִיר מְקִימִין סְכוּאִין עַל  
אוֹרְחָתִיךָ תְּקִיפִי קָדְלִי וְחֲסִינִי חֵיל לַחֲדָא:

2:1 The one who scatters has come up against you. Man the fortress, watch the road; Strengthen your back, summon all your strength.

2:3 כִּי שָׁב יְהוָה אֶת־גִּאוֹן יַעֲקֹב כְּגִאוֹן יִשְׂרָאֵל כִּי בִקְקוֹם בִּקְקוֹם וּזְמִירָהּ  
שָׁחַתוּ:

2:3 אֲרִי אֲתִיב יוֹי תוֹקֶפֶיהָ לִיעֲקֹב רַבּוּתֶיהָ לְיִשְׂרָאֵל אֲרִי בְּזוּנוֹן בְּזוּזִין וְקִרְוֵי  
תוֹשִׁבְתָּהּ חֲבִילוֹ:

2:2 For the LORD will restore the splendor of Jacob Like the splendor of Israel, Even though devastators have devastated them And destroyed their vine branches.

2:4 מִגֵּן גִּבְרֵיהוּ מֵאֵדָם אֲנָשֵׁי־חֵיל מְתַלְעִים בְּאֵשׁ־פְּלִדוֹת הָרֶכֶב בְּיוֹם הַכִּינוֹ  
וְהַבְּרָשִׁים הָרַעְלוּ:

2:4 תְּרִיסֵי גִבְרֵיהוֹן מִסְמָקִין גְּבָרֵי עֲבָדֵי קָרְבָּא לְבִישִׁין דְּזוּהוּרִיתָא זְהוּרִיתָא  
בְּאִישְׁתָּא פִּיילֵי רְחִיכֵיהוֹן זְמִינִין לְיוֹם קְשׁוּטָהוֹן וְרַבְּנֵי וְרִישֵׁי מִשְׁרִיתָהוֹן  
מִסְרַבְּלִין בְּצַבְעָנִין:

2:3 The shields of his mighty men are *colored* red, The warriors are dressed in scarlet, The chariots are *enveloped* in flashing steel When he is prepared to *march*, And the cypress *spears* are brandished.

2:5 בְּחוּצוֹת יִתְהוֹלְלוּ הָרֶכֶב יִשְׁתַּקְשְׁקוּן בְּרַחְבּוֹת מְרִאִיהֶן כִּלְפִידֵם כְּבָרְקִים  
יְרוּצִצוּ:

2:5 בְּשׁוּקֵיָא מִשְׁתַּגְּשָׁן רְחִיכֵיָא קָל נִיקוּשׁ זִינְהוֹן מִשְׁתַּמַּע בְּרַחְבֵּי קְרִיא חֲזוּיָהוֹן  
כְּבַעוּרִין כְּבָרְקִין טָרְדִין:

2:4 The chariots race madly in the streets, They rush wildly in the squares, Their appearance is like torches, They dash to and fro like lightning flashes.

2:6 יִזְכֹּר אֲדִירָיו יִפְשְׁלוּ (בְּהִלְכוֹתָם) [בְּהִלְיָכְתָּם] יִמְהָרוּ חוֹמָתָהּ וְהֵכֵן הַסֶּכֶךְ:

2:6 יִמְנוֹן רִישֵׁי רַבְנֵי מִשְׁרִיתָהוֹן יִתְקַלּוֹן בְּמַהְכָּהוֹן יִיחוּן יִכְבְּשׁוּן שׁוּרֵיָא שׁוּרֵיָא  
וּבִנְנוֹן מְגִדְלָא:

2:5 He remembers his nobles; They stumble in their march, They hurry to her wall, And the mantelet is set up.

2:7 שַׁעְרֵי הַנְּהָרוֹת נִפְתָּחוּ וְהֵיכָל נִמוּג:

2:7 גִּשְׁרֵי נְהָרוֹתָא אֲתַפְסְקוּ אֲתַפְתָּחָא וּמִלְכָּא בְּהִיכְלִיהָ זָע:

2:6 The gates of the rivers are opened And the palace is dissolved.

2:8 וְהִצֵּב גִּלְתָּהּ הֶעֱלָתָהּ וְאִמְהָתֶיהָ מְנַהֲגוֹת כְּקוֹל יוֹנִים מִתְפַּפֶּת עַל־לִבְבָהּ:

2:8 וּמִלְכָּתָא יִתְבָּא יִתְבַּת צִיבָא צִירִיא בְּגִלְיָא נִפְקַת וְאִמְהָתָהּ מִידְּבָרָן אֲזִלָּן  
בְּתִרְהָא מְנַהֲמֵן כְּקוֹל יוֹנִין מִטְרָפָן עַל לִבְיָהוֹן:

2:7 It is fixed: She is stripped, she is carried away, And her handmaids are moaning like the sound of doves, Beating on their breasts.

2:9 וְיִנְנוּהָ כְּבִרְכַּת־מַיִם מִימֵי הָיָא וְהִמָּה נָסִים עֲמָדוֹ עֲמָדוֹ וְאִין מִפְּנֶה:

2:9 וְנִינְוָה כְּבֵית־כְּנִישֶׁת מִיָּא מְיוֹמִי קָדָם הִיא וְאִינֹן עָרְקִין וְאִמְרִין קוֹמוּ קוֹמוּ  
וְלִית דְּמַתְּפְנִי לַמָּקָם:

2:8 Though Nineveh was like a pool of water throughout her days, Now they are fleeing; "Stop, stop," But no one turns back.

2:10 בּוֹזוּ כֶסֶף בּוֹזוּ זָהָב וְאִין קֶצֶה לְתַכּוֹנָה כְּבֹד מִכָּל כְּלֵי חַמְדָּה:

2:10 בּוֹזוּ כֶסֶף בּוֹזוּ דְהָבָא וְלִית סוּף לְאוּצְרֵיא סָפוּ כָּל מְנֵי חַמְדָּתָא:

2:9 Plunder the silver! Plunder the gold! For there is no limit to the treasure-- Wealth from every kind of desirable object.

2:11 בּוֹקָה וּמְבוֹקָה וּמְבַלְקָה וְלֵב נָמַס וּפֶקַ בְּרַפִּים וְחִלְחָלָהּ בְּכָל־מַתְנִים וּפְנֵי  
כָּלָם קִבְצוּ פְּאֵרוֹר:

2:11 בְּזִיזָא בִיזָא וּבְזִיזָא וּמַתְבָּזָא וּפְתִיחַ תְּרַעָה לְסַנְאָה וְלֵב מָסִי וְנִיקוּשׁ רְכוּבִין  
וְזִיעַ חֲרָצִין וְאַפִּי כוֹלְהוֹן אֶתְחַפִּיאוּ אַכְרוּם אוֹכְמִין כְּקֹדְרָא:

2:10 She is emptied! Yes, she is desolate and waste! Hearts are melting and knees knocking! Also anguish is in the whole body And all their faces are grown pale!

2:12 אֵיזָה מַעֲוֹן אֲרִיּוֹת וּמִרְעָה הִיא לַכֹּפְרִים אֲשֶׁר הִלֵּךְ אֲרִיָּה לָבִיא שֵׁם נֹור  
אֲרִיָּה וְאִין מַחְרִיד:

2:12 אֵן מְדוּרֵי מַלְכָּא וּבֵית־מִשְׁרֵי שְׁלֹטוֹנָא אֲתֵר דִּהּוּ אֲזִלִּין מַלְכָּא תַמָּן  
בְּנִיהוֹן שְׁבָקִין הָא כְּאֲרִיא דְשָׂרֵי עַל צִידֵיהּ לְרוּחָצֵן וְלִית דְּמַנִּיד:

2:11 Where is the den of the lions And the feeding place of the young lions, Where the lion, lioness and lion's cub prowled, With nothing to disturb them?

2:13 אֲרִיָּה טָרַף בְּדֵי גְרוּתָיו וּמַחְנֵק לְלִבָּאֲתָיו וַיִּמְלֵא־טָרֶף חֲרָיו וַיַּמְעֲנֲתֵיו טָרְפָּה:

2:13 מַלְכָּא מִיתֵן חֲטוּף לַנְּשִׂיהוֹן וּבִיזָא לַבְּנִיהוֹן וּמָלֵן אוּצְרֵיהוֹן בֵּיתִיהוֹן חֲטוּף  
וּבִירְנַתְהוֹן בִּיזָא:

2:12 The lion tore enough for his cubs, Killed enough for his lionesses, And filled his lairs with prey And his dens with torn flesh.

2:14 הִנְנִי אֵלֶיךָ נָאִים יְהוָה צְבָאוֹת וְהִבְעַרְתִּי בַעֲשָׁן רַכְבָּהּ וּכְפִירֶיהָ תֹאכֵל  
חֶרֶב וְהִכְרַתִּי מֵאֶרֶץ טָרְפָּךָ וְלֹא־יִשְׁמַע עוֹד קוֹל מְלֹאכְכָּה: ס

2:14 הָאֵנָּא שְׁלַח רוּגְזִי עָלֶיךָ אָמַר יְיָ וְאֲדַלִּיק בְּאִשָּׁתְךָ רְחִיכְךָ וּשְׁלֹטֲנֶךָ  
וּכְפֹרֶנֶךָ תִּקְטִיל חֶרֶבָא בְּחֶרֶבָא וְשִׁיצִיתִי מֵאֶרְעָא סְחוּרְתֶיךָ וְלֹא יִשְׁתַּמַּע עוֹד  
קוֹל אֲזִגְדִּיךָ:

2:13 "Behold, I am against you," declares the LORD of hosts. "I will burn up her chariots in smoke, a sword will devour your young lions; I will cut off your prey from the land, and no longer will the voice of your messengers be heard."

3:1 הוּי עִיר דְּמַיִם כְּלָהּ כַּחַשׁ פֶּרֶק מְלֹאָה לֹא יִמֹּשׁ טָרֶף:

3:1 יִי קִרְחָא אֲשַׁדַּת אֲשַׁדֵּי דָם זָכִי כוֹלָה כְּדָבִין בִּיזָא מְלֵיא לֹא פָסִיק קְטוּלָה:

3:1 Woe to the bloody city, completely full of lies and pillage; Her prey never departs.

3:2 קוֹל שׁוֹט וְקוֹל רַעַשׁ אוֹפֵן וְסוּס דֹּהֵר וּמִרְפָּבָה מְרַקְדָּה:

3:2 קוֹל נִיקוּשׁ מִחָא מוּחִי וְקוֹל זִיעַ גִּלְגָּלִין וְסוּסוֹן מְפַנְכִּין וּרְחִכִּין מְקַפְצִין:

3:2 The noise of the whip, The noise of the rattling of the wheel, Galloping horses And bounding chariots!

3:3 פָּרַשׁ מַעֲלָה וְלֵהָב חֶרֶב וּבֶרֶק חֲנִית וְרֹב חָלָל וּכְבֹּד פָּגַר וְאִין קֶצֶה לְגוֹיָה  
(וְכָשְׁלוֹ) [וְכָשְׁלוֹן] בְּגוֹיָתָם:

3:3 פָּרַשׁ מְסִיק לְהוֹב וְצִלְהוֹב סִיפִין וְצַחְצוּחַ מוֹרְנִין וְסִי קְטִילִין וְהִמּוֹן פָּגִרִין  
וְלִית סוּף לְקְטִילָא יִתְקַלּוֹן בְּקְטִילֵיהוֹן:

3:3 Horsemen charging, Swords flashing, spears gleaming, Many slain, a mass of corpses, And countless dead bodies--

They stumble over the dead bodies!

3:4 מִרְבַּּ' זְנוּנֵי זֹנָה טֹבֶת חֵן בַּעֲלַת כְּשָׁפִים הַמְכַרֶּת גּוֹיִם בְּזִנוּנֶיהָ וּמִשְׁפָּחוֹת בְּכִשְׁפֶּיהָ:

3:4 מִיִּדְסָנִיאוֹת מִסְנִיאוֹת אֶתְרִגּוּשֵׁת קִרְתָּא דְּהִיא כְּטַעִיתָא נִפְקַת-בְּרָא שְׁפִירַת רֵיו חֵן יִדְעָא חֲרָשִׁין מְסָרָא עַמְמִיָּא בְּטַעוּתָהּ וּמַלְכוּת בְּחַרְשָׁהּא בְּחַרְשָׁהּא:  
3:4 All because of the many harlotries of the harlot, The charming one, the mistress of sorceries, Who sells nations by her harlotries And families by her sorceries.

3:5 הִנְנִי אֵלַיִךְ נָאִם יְהוָה צָבָאוֹת וְגִלִּיתִי שׁוּלְיֶיךָ עַל-פָּנֶיךָ וְהִרְאִיתִי גּוֹיִם מֵעַרְךָ וּמַמְלָכוֹת קְלוֹנֶיךָ:

3:5 הָאֲנָא שָׁלַח רוּגְזִי עֲלֶיךָ אָמַר יְיָ וְאֲגִלִּי בַּהֲתַת חוּבְךָ עַל-אַפְךָ וְאֲחֲזִי עַמְמִיָּא בַּהֲתַתִּיךָ וּמַלְכוּתָא קְלוֹנִיךָ:  
3:5 "Behold, I am against you," declares the LORD of hosts; "And I will lift up your skirts over your face, And show to the nations your nakedness And to the kingdoms your disgrace.

3:6 וְהִשְׁלַכְתִּי עֲלֶיךָ שִׁקְצִים וְנִבְלָתֶיךָ וְשִׁמְתִּיךָ כְּרָאִי:  
3:6 וְאֲרִמִּי עֲלֶיךָ שִׁקּוּצִין וְאֲנִבְלִינִיךָ וְאֲשׁוּינִיךָ מִכְעָרָא לְעֵינֵי עַמְמִיָּא כָּל חֶזֶךְ:  
3:6 "I will throw filth on you And make you vile, And set you up as a spectacle.

3:7 וְהָיָה כָּל-רְאִיךָ יִדּוּד מִמֶּךָ וְאָמַר שְׂדֵדָה נִינְוָה מִי יָנֹד לָהּ מֵאִין אֲבַקֵּשׁ מְנַחֲמִים לָהּ:  
3:7 וְיֵהִי כָּל דִּיחֲזִינִיךָ יִתְרַחֵק מִנֶּיךָ וְיִימַר אֶתְבַּזְּזוּת נִינְוָה מִן יְדֵי עֲלֶיךָ אִיכָּא אֲשַׁכַּח דְּמִנְחָמִין לָיִךְ:  
3:7 "And it will come about that all who see you Will shrink from you and say, 'Nineveh is devastated! Who will grieve for her?' Where will I seek comforters for you?"

3:8 הֲתִיטְבִּי מִנָּא אֲמוֹן הִיִּשְׁבָּה בִּיאֲרִים מַיִם סָבִיב לָהּ אֲשֶׁר-חִיל יָם מַיִם חֹמָתָהּ:  
3:8 הָא אֵת טָבָא מֵאֲלַכְסַנְדְּרִיא רַבְתָּא דִּיחֲבָא בִּינִי נִהְרוּתָא מֵיא סְחוּר-סְחוּר לָהּ דְּשׁוּרָה דְּתוֹקְפָה יָמָא מִי יָמָא שׁוּרְהָא:  
3:8 Are you better than No-amon, Which was situated by the waters of the Nile, With water surrounding her, Whose rampart was the sea, Whose wall consisted of the sea?

3:9 כּוּשׁ עֲצָמָהּ וּמִצְרַיִם וְאִין קֶצֶה פּוּט וְלוּבִים הָיוּ בַּעֲזָרְתֶּךָ:  
3:9 כּוּשׁ סְמִכּוּתָהּ סוּמְכוּתָהּ דְּכוּשׁ תְּקִיפִין וּמִצְרַיִם וְלִית סוּף פּוּטָאִי וְלוּבָאִי הָיוּ בְּסַעֲדֶיךָ:  
3:9 Ethiopia was her might, And Egypt too, without limits. Put and Lubim were among her helpers.

3:10 גַּם-הִיא לִגְלָהּ הִלְכָה בְּשָׁבִי גַם עַלְלִיָּהּ יִרְטָשׁוּ בְּרָאשׁ כָּל-חֻצוֹת וְעַל-נִכְבְּדֶיהָ יִהְיוּ גִדְּלִין וְכָל-גְּדוּלֶיהָ רִתְקוּ בְּזָקִים:  
3:10 אֲפָּ הִיא לִגְלוּתָא תְּהָךְ בְּשָׁבִיא אֲפָּ עוֹלִימָהּא יִטְרַפּוֹן בְּרִישׁ כָּל שׁוּקִיָּא וְעַל יִקְרִיָּהּ רְמוֹ עַדְבִּין וְכָל רַבְרַבָּהּא יִדְקְדָּקוֹן בְּשִׁישְׁלֹן:  
3:10 Yet she became an exile, She went into captivity; Also her small children were dashed to pieces At the head of every street; They cast lots for her honorable men, And all her great men were bound with fetters.

3:11 גַּם-אַתָּה תִּשְׁכָּרִי תְּהִי נִעְלָמָה גַּם-אַתָּה תִּבְקָשִׁי מְעוֹז מְאוּיָב:  
3:11 אֲפָּ אַתָּה יִתְּ דְּמִיָּא לְרוּיָא תְּהִי מְסַלְעָמָא אֲפָּ אַתָּה תִּבְעֵן סַעִיד סַעִיד מִבְּעִיל-דְּבָבָא:  
3:11 You too will become drunk, You will be hidden. You too will search for a refuge from the enemy.

3:12 כָּל־מִבְצָרֶיךָ תֵּאֲנִים עִם־בְּפוּרִים אִם־יִנּוּעוּ וְנָפְלוּ עַל־פִּי אוֹכֵל:  
 3:12 כָּל כִּרְכָךְ דָּמֶן לְחִינִין בְּכִידֶן דָּאִם יִרְעְדוּנִין יִדְעוּנִין יִתְּרֶן וַיִּשְׁתְּאֲרוּן  
 בְּהוֹן צְמוּקִין דְּכָשְׁרִין לְמִיכֵל:

3:12 All your fortifications are fig trees with ripe fruit-- When shaken, they fall into the eater's mouth.

3:13 הִנֵּה עֹמֵד נָשִׁים בְּקִרְבְּךָ לְאִיבֶיךָ פְּתוּחַ נִפְתָּחוּ שַׁעְרֵי אֶרֶץ אֲכֹלָה אִשׁ  
 בְּרִיחֶיךָ:

3:13 הָא עֹמִיד חֲלָשִׁין כְּנִשְׂיָא בְּנוּיךָ לְבַעֲלֵי־דְכַבְךָ אֶת־פִּתְחוֹתָא יִתְּפַתְחוּן תִּרְעִי  
 אֶרְעֶיךָ שִׁי־צִיֵּאת אֹכֶלֶת אִישְׁתָּא תוֹקֶפְךָ:

3:13 Behold, your people are women in your midst! The gates of your land are opened wide to your enemies; Fire consumes your gate bars.

3:14 מִי מְצוֹר שְׂאִבֵּי־לֶךְ חֲזָקִי מִבְצָרֶיךָ בָּאִי בְטִיט וְרִמְסִי בַחֲמֵר הַחֲזִיקִי מִלְּבָן:

3:14 מִיָּא בְּצִירָא כְּנוֹשִׁי לֵיד תְּקִיפִי כִּרְכָךְ אֲסָגָא מְרָא וְשַׁעֲבִידִי בְטִינָא  
 אֲתִקִּיפִי בְּנִינִיךָ כִּרְכָךְ:

3:14 Draw for yourself water for the siege! Strengthen your fortifications! Go into the clay and tread the mortar! Take hold of the brick mold!

3:15 שֵׁם תֹּאכֹלֶךָ אִשׁ תִּכְרִיתְךָ חֶרֶב תֹּאכֹלֶךָ כִּילָק הִתְפַּבֵּר כִּילָק הִתְפַּבֵּדִי  
 כְּאַרְבֶּה:

3:15 לְתַמֵּן יִיתוֹן עֲלֶךְ עַמְּמִיָּא דְתִקִּיפִין כְּאִישְׁתָּא יִשְׁיִצוּנִיךָ קְטוּלֵי חֶרֶבָא  
 יִתְכַנְשׁוּן עֲלֶךְ קְטוּלִין מִשְׁרִית עַמְּמִין דְּסָגִיאִין כִּזְחֵלָא יִחְפוּנִיךָ כְּקִמְצָא  
 יִחְסוּנִיךָ יִחְסוּנִיךָ כְּגוּבָא:

3:15 There fire will consume you, The sword will cut you down; It will consume you as the locust *does*. Multiply yourself like the creeping locust, Multiply yourself like the swarming locust.

3:16 הִרְבִּיתָ רִכְלֶיךָ מְכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם יֵלֶךְ פֶּשֶׁט וַיַּעֲף:

3:16 אֲסִגִּיתָ תַּנְדָךְ כְּכֹכְבֵי מְכֹכְבֵי שָׁמַיָא הָא כִּזְחֵלָא דְשָׁלַח וּפְרַח:

3:16 You have increased your traders more than the stars of heaven-- The creeping locust strips and flies away.

3:17 מִנְזָרֶיךָ כְּאַרְבֶּה וְטַפְסָרֶיךָ כְּגוּב גְּבֵי הַחוֹנִים בַּגְּדֵרוֹת בְּיוֹם קָרָה שֶׁמֶשׁ  
 זָרַחָה וְנוֹדֵד וְלֹא־נוֹדַע מְקוֹמוֹ אֵימ:

3:17 הָא טַסַּד מְצַלְהֵבִין כְּגוּבָא וְטַפְסָרְךָ כִּזְחִיל גוּבֵי דְשָׁרֶן בְּכוֹתִלְיָא בְּיוֹם  
 קָרִיר קָרִיד דְּכַד שֶׁמֶשׂא דְנָחָא עֲלִיהוֹן מִתְבַּדְרִין וְלֹא אֶתִידַע אֶתְרֵהוֹן לֹאן  
 עֶרְקִין:

3:17 Your guardsmen are like the swarming locust. Your marshals are like hordes of grasshoppers Settling in the stone walls on a cold day. The sun rises and they flee, And the place where they are is not known.

3:18 נָמוּ רֹעִידֵי מֶלֶךְ אַשּׁוּר יִשְׁכְּנוּ אֲדִירֶיךָ נִפְשׁוּ עֹמֶךָ עַל־הַהָרִים וְאִין מְקַבְּצִין:

3:18 אִיתְבְּרוּ גִיבְרָךְ מִלְכָּא דְאַתּוּר גִּלּוּ עִם מִשְׁרִיתְךָ אֶתְבְּדְרוּ עֹמֶךָ עַל טוּרְיָא  
 וְלִית דְּמַכְנִישׁ:

3:18 Your shepherds are sleeping, O king of Assyria; Your nobles are lying down. Your people are scattered on the mountains And there is no one to regather *them*.

3:19 אִין־פִּתְּהָ לְשַׁבְּרָךְ נִחֲלָה מִכְּתָךְ כָּל שְׁמַעֵי שְׁמַעֵךְ תִּקְעוּ כַּף עָלֶיךָ כִּי  
 עַל־מִי לֹא־עֲבָרָה רַעְתָּךְ תִּמְיֵד:

3:19 There is no relief for your breakdown, Your wound is incurable. All who hear about you Will clap *their* hands over you, For on whom has not your evil passed continually?

